

WONG KOK BIN

lwn.

PENDAKWA RAYA

MAHKAMAH TINGGI, KUALA LUMPUR
DATO' SYED AHMAD IDID H.
[RAYUAN JENAYAH NO. 41-217-93]
14 FEBRUARI 1994

PROSEDUR JENAYAH: Pengakuan salah - Permohonan menarik balik - Samada patut dibenarkan - Samada tertuduh faham sifat dan akibat pengakuan salahnya - Tuduhan merusuh dengan menggunakan senjata kayu dan kerusi - Section 148 Kanun Kesiksaan - Ringkasan kes yang diakui menyebut penggunaan "kerusi plastik" - Samada pengakuan salah boleh ditarik balik.

PERKATAAN DAN UNGKAPAN: "weapon" s. 148 Kanun Kesiksaan.

Ini adalah rayuan oleh perayu terhadap keputusan dan hukuman yang dijatuhkan oleh Tuan Majistret dimana diatas pengakuan salahnya, perayu telah dikenakan hukuman tiga tahun penjara kerana kesalahan merusuh dibawah s. 148 Kanun Kesiksaan. Keterangan kes menunjukkan bahawa perayu telah memohon untuk menarik balik pengakuan salahnya tetapi ditolak oleh Tuan Majistret atas alasan bahawa perayu telah faham dan tahu mengenai kesnya dan faham juga akan sifat dan akibat pengakuannya sebelum membuat pengakuan salah.

Dihadapan Yang Arif Hakim, isu penting yang timbul ialah samada, dalam keadaan dimana pertuduhan telah dibaca dan diterangkan kepada tertuduh dan tertuduh, setelah mengaku memahaminya, telah mengaku salah dan telah faham akan sifat dan akibat pengakuan salahnya, dan berikutan itu mengakui pula fakta kes yang dibacakan kepadanya yang berakibat Mahkamah selepas itu mendapati dia bersalah dan mensabitkannya, permohonan oleh tertuduh untuk menarik balik pengakuan salahnya boleh diluluskan.

Diputuskan:

[1] Dari apa yang diutarakan jelas bahawa Tuan Majistret telah membuat keputusan yang sewajarnya apabila tidak membenarkan tertuduh menarik balik akuan bersalahnya. Fakta kes menunjukkan perayu telah faham

a dan tahu mengenai kesnya dan tidak ragu lagi apabila mengaku salah. Perayu boleh menarik balik pengakuannya sebelum ringkasan kes dibacakan, tetapi tidak selepas ringkasan fakta kes tersebut dibacakan kepadanya dan diakui olehnya sebagai betul sepertimana berlaku dalam kes ini.

b [2] Kerusi plastik yang digunakan oleh perayu dalam kes ini adalah terangkum dalam maksud "any weapon...capable of use as a weapon of offence" s. 148 Kanun Kesiksaan. Dengan demikian walaupun ringkasan kes hanya menyebut perayu menggunakan "kerusi plastik" dan tidak "senjata kayu dan kerusi" seperti yang tercatat dalam pertuduhan, perbezaan ini tidak boleh membatalkan pengakuan salah perayu.

c [3] Kesilapan Tuan Majistret menyebut kesalahan perayu sebagai dibawah s. 324 dalam alasan penghakimannya bukanlah sesuatu yang material dari segi efek kesilapan oleh kerana maksud sebenar Tuan Majistret ialah s. 148 dan perayu juga tidak terkeliru oleh sebab itu. Kesilapan tersebut sebaliknya membantu perayu oleh sebab Tuan Majistret menyebut "maximum sentence under s. 324" walhal hukuman maksima di bawah s.148 adalah 5 tahun penjara.

[Sabitan dan hukuman dikekalkan].

Kes-kes yang dirujuk:

Abdul Kadir bin Abdul Rahman v. PP [1984] 1 MLJ 80 (**dirujuk**)

f *PP v. Margarita B. Cruz* [1988] 1 MLJ 539 (**dirujuk**)

PP v. Lau Hui Teck [1988] 1 MLJ 203 (**dicatit**)

Wong Sin Yeow v. PP [1968] 1 MLJ 230 (**dicatit**)

PP v. Sam Kim Kai [1960] 26 MLJ 265 (**dirujuk**)

R v. McNally [1954] 2 All ER 372 (**dicatit**)

Gurjit Singh v. PP [1983] 1 MLJ 264 (**dirujuk**)

g *Yeoh Eng Hock v. PP* [1968] 1 MLJ 85 (**dirujuk**)

Perundangan yang dirujuk:

Kanun Kesiksaan, s. 148, s. 324

Kanun Prosedur Jenayah, s. 156, s. 316(b)

Bagi pihak perayu - J. R. Samuel

Bagi pihak penentang - Ishak Sahari, TPR

h

ALASAN PENGHAKIMAN

Syed Ahmad Idid H:

Perayu tidak berpuashati terhadap keputusan dan hukuman yang dijatuhkan oleh Tuan Majistret Kanan di mana beliau dihukum

i

penjara selama 36 bulan dan satu tahun penyeliaan polis. Pertuduhan adalah seperti berikut:

Bahawa kamu bersama-sama 7 orang lagi yang masih bebas pada 29 April 1992 jam lebih kurang 2.30 a.m. digeraikan makan Pekan Kepong, di dalam daerah Sentul, di dalam Wilayah Persekutuan Kuala Lumpur sebagai ahli suatu perhimpunan yang menyalahi Undang-undang telah melakukan kesalahan merusuh dan semasa kesalahan itu dilakukan kamu telah menggunakan senjata kayu dan kerusi untuk mencederakan Lee Sing Hwa (L) k/p 5612308 (B), oleh yang demikian kamu telah melakukan suatu kesalahan yang boleh dihukum di bawah s. 148 Kanun Kesiksaan yang dibacakan bersama di bawah s. 34 Kanun Kesiksaan.

Pada pagi ini, Peguambela Encik J. R. Samuel bagi pihak perayu telah membangkitkan, di antara lain, soalan Majistret "*functus officio*" [Sila lihat *PP v. Lau Hui Teck* [1988] 1 MLJ 203, *Wong Sin Yeow v. PP* [1968] 1 MLJ 230]. Oleh sebab yang sebenarnya perkara ini tidak langsung jelas dalam Rekod Perbicaraan, maka saya tidak memberi perhatian padanya. Apa yang mungkin berkait adalah keputusan dalam kes *Abdul Kadir bin Abdul Rahman v. PP* [1984] 1 MLJ 80 yang berpegang bahawa:

whilst there is a discretion vested in the trial court to permit an accused person before sentence **to withdraw a plea of guilt and to substitute a plea of not guilty that discretion requires to be exercised judicially and for valid reasons. An accused person cannot be permitted merely at his whim to change his plea except on valid and sufficient grounds which satisfy the magistrate that it is proper in the interest of justice that he be allowed to do so.** [Perkataan yang bergaris di bawah diperolehi dari kes-kes lama. Sila lihat *PP v. Sam Kim Kai* [1960] 26 MLJ 265 dan *R v. McNally* [1954] 2 All ER 372.]

dan saya bersetuju dengan keputusan itu jika fakta-fakta secukupnya. Sebaliknya sudah jelas Tuan Majistret telah memberi perhatian kepada permohonan Peguambela pada waktu kes ini didengar dan beliau telah menimbang kes *PP v. Sam Kim Kai* [1960] 26 MLJ 265 yang dikemukakan oleh Peguambela dan juga kes-kes lain yang pada pendapatnya ada terikat dengan butir-butir yang disebutkan.

Saya suka mengutarakan di sini bahawa saya tidak langsung ambilkira rekod jenayah perayu

a oleh kerana apa yang dibangkitkan ialah berasingan dengan sabitan yang dijatuhkan iaitu Peguambela Encik Samuel cuma memohon kepada Mahkamah ini untuk perbicaraan semula (retrial) dijalankan.

b Saya juga tidak memberi perhatian kepada desakan Tuan TPR mengenai dengan beberapa kali kes telah ditangguhkan. Sungguhpun Tuan TPR telah menyebut perkara ini untuk dipertanggungjawabkan penangguhan perbicaraan atas tertuduh, tetapi apabila saya lihat Rekod Rayuan maka terdapat beberapa kali penangguhan itu telah dipohon oleh pihak pendakwa sendiri.

c Dalam rayuan ini soalan yang berbangkit adalah cuma satu, iaitu "adakah permohonan perayu (pada waktu itu tertuduh) untuk menarik balik pengakuan salahnya boleh diluluskan selepas pertuduhan dibacakan, diterangkan dan tertuduh telah mengaku memahami, telah mengaku salah dan telah faham akan sifat dan akibat pengakuannya dan berikut itu fakta kes dibaca dan dia mengakuinya dan Mahkamah selepas itu mendapati dia bersalah dan disabitkan?"

d Saya telah lihat bahawa pada 26 Mei 1993, tertuduh 1, tertuduh 2 dan tertuduh 3 telah hadir dan mereka minta dibicarakan. Pada waktu itu tertuduh 3 (iaitu perayu di sini) dibela oleh Encik C. W. Chan dan tertuduh 1 dan tertuduh 2 dijatuhkan hukuman pada hari itu juga apabila mereka mengaku salah. Untuk tertuduh 3 iaitu perayu, hukuman telah ditangguhkan kepada 10 Jun 1993 dan apabila tarikh itu tiba perayu telah memberitahu Mahkamah yang dia mahu menarik balik pengakuan salahnya.

e Dua daripada fakta yang tidak memuaskan yang dibangkitkan oleh Peguambela adalah perbezaan diantara:

- f* (a) Pertuduhan yang menggunakan perkataan "senjata kayu dan kerusi" dari ringkasan kes yang tidak menyebut kayu tetapi cuma sebut "kerusi plastik".
- g* (b) Kesalahan yang disebutkan dalam pertuduhan di bawah s. 148 Kanun Kesiksaan tetapi Majistret Kanan telah sebut s. 324 Kanun Kesiksaan

dalam Alasan Penghakimannya. Sila lihat mukasurat 24 Rekod Rayuan.

i

Saya telah dapati bahawa kes *PP v. Margarita B. Cruz* [1988] 1 MLJ 539 benar apabila memandangkan bahawa:

the magistrate should have rejected her plea of guilty as it did not constitute an unequivocal plea of guilty;

dalam kes itu tetapi dalam kes ini tertuduh atau perayu telah faham dan tahu mengenai kesnya dan tidak ragu lagi beliau mengaku salah. Jika permohonan menarik balik pengakuannya dibuat sebelum ringkasan kes diberikan, maka saya setuju dia boleh menarik balik pengakuannya, lihat kes *Yeoh Eng Hock v. PP* [1968] 1 MLJ 85, tetapi apa yang diperkatakan dalam rayuan ini sudah jelas yang perayu bersetuju dengan ringkasan kes.

Sampingan itu, saya boleh menyatakan bahawa kerusi boleh dianggap "weapon" mengikut s. 148, di mana disebutkan "any weapon ... capable of use as a weapon of offence". Jika saya tidak berpendapat begini, maka kemungkinan kejadian seperti ini akan terus menjadi-jadi dalam negara kita oleh kerana orang yang berhajat memukul dan mencederakan sesiapa tidak payah membawa "any weapon" sebagai persiapannya terdahulu oleh kerana senjata telah atau sedang ada di tempat mangsa atau orang yang penjahat mahu cederakan itu. Jika "stick" dan "stone" dimasukkan dalam istilah s. 148, bersama "any weapon", betapa tidak "kerusi plastik" juga diterima sedemikian. I am of opinion that the plastic chair has turned out to be a weapon for this purpose.

Cuma satu perkara yang elok dibincang dan diputuskan iaitu apabila s. 324 (tiga tahun) disebutkan, Tuan Majistret sebenarnya maksud s. 148 Kanun Kesiksaan. Saya berpendapat bahawa ini bukan material dari segi efek kesilapan. Tertuduh tidak memberi bukti yang ia telah terkeliru oleh sebab itu. Juga boleh dinyatakan bahawa kesilapan itu telah membantu tertuduh apabila Majistret, mendapatinya salah dan disabitkan, telah menyebutkan "maximum sentence under s. 324" walhal maximum sentence [Sila lihat *Gurdit Singh v. PP* [1983] 1 MLJ 264 di mana "the Court allowed the substitution of the conviction (from s. 454) to one under s. 380 of the Penal Code."] di bawah s. 148 adalah 5 tahun. Sila lihat s. 156 Kanun Prosedur Jenayah.

Dari segala yang diutarakan maka tidak syak lagi bahawa Majistret telah membuat keputusan

a yang sewajarnya apabila tidak membenarkan tertuduh menarik balik akuan bersalahnya. Satu daripada bahaya atau kelemahan jika Mahkamah dengan sewenang-wenangnya memberi peluang kepada tertuduh untuk menarik balik akuan bersalahnya akan membawa kepada keadaan yang tidak sihat iaitu kes-kes tertangguh akan meningkat. Ini tidak bermakna bahawa tertuduh tidak diberi segala peluang dan masa untuk memikirkan keadaan dan penglibatannya dengan tuduhan. Dalam kes ini, tertuduh sudah diberi masa yang agak panjang dan nasihat dari Peguambela yang agak profesional. Jika ada pertukaran diantara penasihat undang-undang (iaini Peguamnya) itu tidak semestinya menunjukkan bahawa keadaan tertuduh dari bersalah ke tidak bersalah telah wujud. Salah atau tidak bergantung kepada kejadian waktu dan tempat dan keterangan berikutnya.

d Saya cenderung kepada merendahkan atau mengurangkan hukuman (mengikut s. 316(b), Kanun Prosedur Jenayah) tetapi oleh sebab perayu tidak langsung memajukan kata-kata mengenai perkara ini maka saya tidak akan sentuhinya.

e Memadailah jika saya, selepas ambilkira keputusan-keputusan kes lampau sebagai autoriti dan dari Rekod Rayuan termasuk keterangan kedua pihak Peguambela dan Pendakwa Raya, mengekalkan sabitan yang diperolehi itu. (Conviction is confirmed).

f

g

h

i